**Datenschutzbestimmungen**

**1. Wer ich bin**

Ich, Wenke Geddert-Page – freiberufliche Übersetzerin und Einzelunternehmerin, biete Sprachdienstleistungen für Kund:innen in Großbritannien und ganz Europa an.  
Im Sinne der Datenschutzgesetze bin ich die Verantwortliche für die Verarbeitung personenbezogener Daten, wenn Sie mit mir zusammenarbeiten.

Sie erreichen mich über die Kontaktdaten auf meiner Website.

**2. Welche Daten ich erfasse – und warum**

Ich verarbeite nur die personenbezogenen Daten, die für unsere Zusammenarbeit erforderlich sind. Dazu gehören:

* Name, Adresse, E-Mail-Adresse und Telefonnummer
* Zahlungsdaten (z. B. zur Rechnungsstellung oder Buchhaltung)
* Inhalte Ihrer Dokumente – darunter ggf. persönliche, sensible oder vertrauliche Informationen
* Alle weiteren Informationen, die für die vereinbarten Leistungen nötig sind

**Wichtig:**Ich sammle keine Daten aus Drittquellen. Es gibt auf meiner Website keine Tracking-Cookies. Alles kommt direkt von Ihnen.

**3. Wofür ich Ihre Daten verwende**

Ich verwende Ihre Daten ausschließlich für legitime Geschäftszwecke wie:

* Angebotserstellung, Vertragserfüllung und Rechnungsstellung
* Erbringung meiner Sprachdienstleistungen
* Projektkommunikation
* Erfüllung gesetzlicher Pflichten (z. B. in Steuer- oder Finanzfragen)

Rechtsgrundlagen dafür sind:

* Vertragserfüllung – Bereitstellung der angefragten Leistungen
* Gesetzliche Verpflichtungen – insbesondere Buchhaltungs- und Steuerrecht

**4. Wie Ihre Daten gespeichert und geschützt werden**

Ihre Daten werden sicher und verantwortungsbewusst verarbeitet. Konkret bedeutet das:

* Speicherung auf einem verschlüsselten, passwortgeschützten Gerät
* Keine Weitergabe an Dritte – außer, wenn gesetzlich erforderlich (z. B. Steuerberater)
* Keine Verwendung für Marketing
* Keine automatisierte Entscheidungsfindung oder Profilbildung

Falls ich jemals eine/n Subunternehmer:in einbeziehen sollte, frage ich vorher um Ihre ausdrückliche schriftliche Zustimmung.

**5. Wie lange ich Ihre Daten aufbewahre**

Ich speichere Ihre Daten nur so lange, wie es wirklich nötig ist. Konkret:

| **Datentyp** | **Aufbewahrungsdauer** |
| --- | --- |
| Projektdateien, Übersetzungen, Rechnungen | Bis zu 6 Jahre (für gesetzliche Zwecke im UK) |
| Nicht zustande gekommene Anfragen | Werden nach 30 Tagen gelöscht |
| Kundenkommunikation | Bis zu 6 Jahre zu Referenz- und Projektzwecken |

Wenn Sie möchten, lösche ich Ihre Daten früher – es sei denn, ich bin gesetzlich zur Aufbewahrung verpflichtet (z. B. gegenüber HMRC).

**6. Ihre Rechte**

Nach UK-GDPR haben Sie das Recht auf:

* Auskunft über Ihre gespeicherten Daten
* Berichtigung falscher Daten
* Löschung Ihrer Daten (sofern rechtlich möglich)
* Widerspruch gegen die Verarbeitung
* Beschwerde beim [Information Commissioner's Office (ICO)](https://ico.org.uk)

**7. Mein Vertraulichkeitsversprechen**

Ich arbeite mit äußerster Diskretion. Ihre Inhalte werden vertraulich behandelt und niemals ohne Ihre ausdrückliche Zustimmung weitergegeben – es sei denn, es besteht eine gesetzliche Verpflichtung.

**8. Kontakt**

Fragen, Änderungswünsche oder Löschanfragen?  
Ich bin für Sie da – einfach Kontakt aufnehmen über die Angaben auf meiner Website.